

# Jas

## Chapter 2

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἀδελφοί μου, μὴ ἐν προσωποληψίαις ἔχετε τὴν πίστιν τοῦ Κυρίου  
भाइयो मेरे न में पक्षपात-से रखो वह विश्वास उस प्रभु  
[G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G1722](#) [G4382](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G2962](#)

ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, τῆς δόξης;  
हमारे येशु ख्रिस्तोस उस महिमा-का  
[G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1391](#)

हे मेरे भाइयों, हमारे महिमावान प्रभु यीशु मसीह में जो तुम्हारा विश्वास है, वह पक्षपातपूर्ण न हो।

2 ἐὰν γὰρ εἰσέλθῃ εἰς συναγωγὴν ὑμῶν, ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος ἐν ἔσθῃτι  
यदि क्योंकि आए में सभा तुम्हारी मनुष्य सोने-की-अँगूठी-पहने में वस्त्र  
[G1437](#) [G1063](#) [G1525](#) [G1519](#) [G4864](#) [G4771](#) [G0435](#) [G5554](#) [G1722](#) [G2066](#)

λαμπρᾶ; εἰσέλθῃ δὲ καὶ πτωχὸς, ἐν ῥυπαρᾷ ἔσθῃτι;  
चमकदार आए और भी कंगाल में मैले वस्त्र-में  
[G2986](#) [G1525](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4434](#) [G1722](#) [G4508](#) [G2066](#)

कल्पना करो तुम्हारी सभा में कोई व्यक्ति सोने की अँगूठी और भव्य वस्त्र धारण किए हुए आता है। और तभी मैले कुचैले कपड़े पहने एक निर्धन व्यक्ति भी आता है।

3 ἐπιβλέψατε δὲ ἐπὶ τὸν φοροῦντα τὴν ἔσθῃτα τὴν λαμπράν, καὶ  
देखो और की-ओर उस पहननेवाले-को वह वस्त्र वह चमकदार और  
[G1914](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5409](#) [G3588](#) [G2066](#) [G3588](#) [G2986](#) [G2532](#)

εἵπητε, Σὺ κάθου ὧδε καλῶς, καὶ τῷ πτωχῷ εἵπητε, Σὺ στῆθι, ἐκεῖ  
कहो तू बैठ यहाँ अच्छी-तरह और उस कंगाल-से कहो तू खड़ा-रह वहाँ  
[G3004](#) [G4771](#) [G2521](#) [G5602](#) [G2573](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2476](#) [G1563](#)

«ἦ, κάθου» ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν μου,  
या बैठ नीचे उस पायदान-के मेरे  
[G2228](#) [G2521](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5286](#) [G1473](#)

और तुम जिसने भव्य वस्त्र धारण किए हैं, उसको विशेष महत्त्व देते हुए कहते हो, “यहाँ इस उत्तम स्थान पर बैठो”, जबकि उस निर्धन व्यक्ति से कहते हो, “वहाँ खड़ा रह” या “मेरे पैरों के पास बैठ जा।”

4 οὐ διεκρίθητε ἐν ἑαυτοῖς, καὶ ἐγένεσθε κριταὶ διαλογισμῶν πονηρῶν?  
नहीं भेद-किया में अपने-बीच और बन-गए न्यायी विचारों-के बुरे  
[G3756](#) [G1252](#) [G1722](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1096](#) [G2923](#) [G1261](#) [G4190](#)

ऐसा करते हुए क्या तुमने अपने बीच कोई भेद-भाव नहीं किया और बुरे विचारों के साथ न्यायकर्ता नहीं बन गए?

5 Ἀκούσατε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί: οὐχ ὁ Θεὸς ἐξέλεξατο τοὺς πτωχοὺς  
सुनो भाइयो मेरे प्रियो नहीं उस परमेश्वर-ने चुना उन कंगालों-को  
[G0191](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1586](#) [G3588](#) [G4434](#)

τῷ κόσμῳ, πλουσίου ἐν πίστει, καὶ κληρονόμους τῆς βασιλείας ἧς  
इस संसार-में धनी में विश्वास-में और वारिस उस राज्य-के जो  
[G3588](#) [G2889](#) [G4145](#) [G1722](#) [G4102](#) [G2532](#) [G2818](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3739](#)

ἐπηγγείλατο τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν;  
प्रतिज्ञा-की उन-को प्रेम-करनेवालों-को उससे  
[G1861](#) [G3588](#) [G0025](#) [G0846](#)

हे मेरे प्यारे भाईयों, सुनो क्या परमेश्वर ने संसार की आँखों में उन निर्धनों को विश्वास में धनी और उस राज्य के उत्तराधिकारी के रूप में नहीं चुना, जिसका उसने, जो उसे प्रेम करते हैं, देने का वचन दिया है।

6 ὑμεῖς δὲ ἠτιμάσατε τὸν πτωχόν. οὐχ οἱ πλούσιοι καταδυναστεύουσιν  
 तुम-ने पर अपमान-किया उस कंगाल-का नहीं वे धनी दबाते-हैं  
[G4771](#) [G1161](#) [G0818](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2616](#)

ὑμῶν καὶ αὐτοὶ ἔλκουσιν ὑμᾶς εἰς κριτήρια?  
 तुम-को और वे-ही खींचते-हैं तुम-को में न्यायालयों-में  
[G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1670](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2922](#)

किन्तु तुमने तो उस निर्धन व्यक्ति के प्रति घृणा दर्शायी है। क्या ये धनिक व्यक्ति वे ही नहीं हैं, जो तुम्हारा शोषण करते हैं और तुम्हें कचहरियों में घसीट ले जाते हैं?

7 οὐκ αὐτοὶ βλασφημοῦσιν τὸ καλὸν ὄνομα, τὸ ἐπικληθὲν ἐφ' ὑμᾶς?  
 नहीं वे-ही निन्दा-करते-हैं उस भले नाम-की जो पुकारा-गया पर तुम  
[G3756](#) [G0846](#) [G0987](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1941](#) [G1909](#) [G4771](#)

क्या ये वे ही नहीं हैं, जो मसीह के उस उत्तम नाम की निन्दा करते हैं, जो तुम्हें दिया गया है?

8 εἰ μέντοι νόμον τηλεῖτε βασιλικὸν, κατὰ τὴν γραφὴν, Ἀγαπήσεις τὸν  
 यदि सचमुच व्यवस्था पूरी-करते-हो राजकीय के-अनुसार उस पवित्रशास्त्र-के प्रेम-करो उस  
[G1487](#) [G3305](#) [G3551](#) [G5055](#) [G0937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1124](#) [G0025](#) [G3588](#)

πλησίον σου ὡς σεαυτόν, καλῶς ποιεῖτε.  
 पड़ोसी-से अपने जैसे अपने-आप-से अच्छा करते-हो  
[G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#) [G2573](#) [G4160](#)

यदि तुम शास्त्र में प्राप्त होने वाली इस उच्चतम व्यवस्था का सचमुच पालन करते हो, “अपने पड़ोसी से वैसे ही प्रेम करो, जैसे तुम अपने आप से करते हो” तो तुम अच्छा ही करते हो।

9 εἰ δὲ προσωπολημπτεῖτε, ἁμαρτίαν ἐργάζεσθε, ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ  
 यदि पर पक्षपात-करते-हो पाप करते-हो दोषी-ठहराए-जाते-हुए द्वारा उस  
[G1487](#) [G1161](#) [G4380](#) [G0266](#) [G2038](#) [G1651](#) [G5259](#) [G3588](#)

νόμου ὡς παραβάται.  
 व्यवस्था-के रूप-में अपराधी  
[G3551](#) [G5613](#) [G3848](#)

किन्तु यदि तुम पक्षपात दिखाते हो तो तुम पाप कर रहे हो। फिर तुम्हें व्यवस्था के विधान को तोड़ने वाला ठहराया जाएगा।

10 ὅστις γὰρ ὅλον τὸν νόμον τηρήσῃ, πταισῃ δὲ ἐν ἐνί, γέγονεν  
 जो-कोई क्योंकि पूरी उस व्यवस्था-को मानता-रहे ठोकर-खाए पर में एक-में हो-गया  
[G3748](#) [G1063](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5083](#) [G4417](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1520](#) [G1096](#)

πάντων ἔνοχος.  
 सब-का दोषी  
[G3956](#) [G1777](#)

क्योंकि कोई भी यदि समग्र व्यवस्था का पालन करता है और एक बात में चूक जाता है तो वह समूची व्यवस्था के उल्लंघन का दोषी हो जाता है।

11 ὁ γὰρ εἰπὼν, Μὴ μοιχεύσης, εἶπεν καί, Μὴ φονεύσης. εἰ δὲ  
 वह क्योंकि कहनेवाले-ने न व्यभिचार-करो कहा भी न हत्या-करो यदि पर  
[G3588](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3361](#) [G5407](#) [G1487](#) [G1161](#)

οὐ μοιχεύεις, φονεύεις δέ, γεγονός παραβάτης νόμου.  
 नहीं व्यभिचार-करते हत्या-करते-हो पर हो-गए अपराधी व्यवस्था-के  
[G3756](#) [G3431](#) [G5407](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3848](#) [G3551](#)

क्योंकि जिसने यह कहा था, “व्यभिचार मत करो” उस ही ने यह भी कहा था, “हत्या मत करो।” सो यदि तुम व्यभिचार नहीं करते किन्तु हत्या करते हो तो तुम व्यवस्था को तोड़ने वाले हो।

- 12 οὕτως λαλεῖτε, καὶ οὕτως ποιεῖτε, ὡς διὰ νόμου ἐλευθερίας, μέλλοντες  
 ऐसे बोलो और ऐसे करो रूप-में द्वारा व्यवस्था स्वतन्त्रता-की जानेवाले  
[G3779](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3779](#) [G4160](#) [G5613](#) [G1223](#) [G3551](#) [G1657](#) [G3195](#)

κρίνεσθαι.

न्याय-किए

[G2919](#)

| तुम उन्हीं लोगों के समान बोलो और उन ही के जैसा आचरण करो जिनका उस व्यवस्था के अनुसार न्याय होने जा रहा है, जिससे छुटकारा मिलता है।

- 13 ἡ γὰρ κρίσις ἀνέλεος τῷ μὴ ποιήσαντι ἔλεος. κατακαυχᾶται ἔλεος  
 वह क्योंकि न्याय बिना-दया उस-पर न दया-करनेवाले-पर दया जय-पाती-है दया  
[G3588](#) [G1063](#) [G2920](#) [G0448](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1656](#) [G2620](#) [G1656](#)

κρίσεως.

न्याय-पर

[G2920](#)

| जो दयालु नहीं है, उसके लिए परमेश्वर का न्याय भी बिना दया के ही होगा। किन्तु दया न्याय पर विजयी है।

- 14 Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγῃ τις ἔχειν, ἔργα δὲ  
 क्या वह लाभ भाइयो मेरे यदि विश्वास कहे कोई होना कर्म पर  
[G5101](#) [G3588](#) [G3786](#) [G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G4102](#) [G3004](#) [G5100](#) [G2192](#) [G2041](#) [G1161](#)

μὴ ἔχη? μὴ δύναται ἢ πίστις σῶσαι αὐτόν?

न हों क्या सकता-है वह विश्वास बचा उसे

[G3361](#) [G2192](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G0846](#)

| हे मेरे भाइयों, यदि कोई व्यक्ति कहता है कि वह विश्वासी है तो इसका क्या लाभ जब तक कि उसके कर्म विश्वास के अनुकूल न हों? ऐसा विश्वास क्या उसका उद्धार कर सकता है?

- 15 ἐὰν ἀδελφὸς ἢ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν, καὶ λειπόμενοι τῆς ἐφημέρου  
 यदि भाई या बहन नंगे हों और और घटी-हो उस प्रतिदिन  
[G1437](#) [G0080](#) [G2228](#) [G0079](#) [G1131](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3007](#) [G3588](#) [G2184](#)

τροφῆς,

भोजन-की

[G5160](#)

| यदि भाइयों और बहनों को वस्त्रों की आवश्यकता हो, उनके पास खाने तक को न हो

- 16 εἶπη δὲ τις αὐτοῖς ἐξ ὑμῶν, Ἵπάγετε ἐν εἰρήνῃ; θερμαίνεσθε καὶ  
 कहे और कोई उन-से में-से तुम जाओ में शान्ति-से गर्म-हो और  
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0846](#) [G1537](#) [G4771](#) [G5217](#) [G1722](#) [G1515](#) [G2328](#) [G2532](#)

χορτάζεσθε; μὴ δῶτε δὲ αὐτοῖς τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματος, τί τὸ  
 तृप्त-हो न दो पर उन-को वे आवश्यक-वस्तुएँ उस शरीर-की क्या वह  
[G5526](#) [G3361](#) [G1325](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2006](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5101](#) [G3588](#)

ὄφελος?

लाभ

[G3786](#)

| और तुममें से ही कोई उनसे कहे, “शान्ति से जाओ, परमेश्वर तुम्हारा कल्याण करे, अपने को गरमाओ तथा अच्छी प्रकार भोजन करो” और तुम उनकी देह की आवश्यकताओं की वस्तुएँ उन्हें न दो तो फिर इसका क्या मूल्य है?

- 17 οὕτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μὴ ἔχη ἔργα, νεκρά ἐστίν. καθ' ἑαυτήν.  
 इसी-प्रकार भी वह विश्वास यदि न हों कर्म मरा-हुआ है में अपने-आप-में  
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1437](#) [G3361](#) [G2192](#) [G2041](#) [G3498](#) [G1510](#) [G2596](#) [G1438](#)

| इसी प्रकार यदि विश्वास के साथ कर्म नहीं है तो वह अपने आप में निष्प्राण है।

- 18 ἀλλ' ἐρεῖ τις, Σὺ πίστιν ἔχεις, κἀγὼ ἔργα ἔχω. δεῖξόν μοι τὴν πίστιν  
 पर कहेगा कोई तू विश्वास रखता-है और-मैं कर्म रखता-हूँ दिखा मुझे वह विश्वास  
[G0235](#) [G2046](#) [G5100](#) [G4771](#) [G4102](#) [G2192](#) [G2504](#) [G2041](#) [G2192](#) [G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4102](#)
- σου, χωρὶς τῶν ἔργων, κἀγὼ σοι δεῖξω ἐκ τῶν ἔργων μου, τὴν πίστιν.  
 तेरा बिना उन कर्मों-के और-मैं तुझे दिखाऊँगा से उन कर्मों-से अपने वह विश्वास  
[G4771](#) [G5565](#) [G3588](#) [G2041](#) [G2504](#) [G4771](#) [G1166](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2041](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4102](#)

किन्तु कोई कह सकता है, “तुम्हारे पास विश्वास है, जबकि मेरे पास कर्म है अब तुम बिना कर्मों के अपना विश्वास दिखाओ और मैं तुम्हें अपना विश्वास अपने कर्मों के द्वारा दिखाऊँगा।”

- 19 σὺ πιστεύεις ὅτι εἷς ἐστιν ὁ Θεός, καλῶς ποιεῖς! καὶ τὰ  
 तू विश्वास-करता-है कि एक है वह परमेश्वर अच्छा करता-है भी वे  
[G4771](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2573](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#)

δαίμονια πιστεύουσιν, καὶ φρίσσουν!  
 दुष्टात्माएँ विश्वास-करती-हैं और काँपती-हैं  
[G1140](#) [G4100](#) [G2532](#) [G5425](#)

क्या तुम विश्वास करते हो कि परमेश्वर केवल एक है? अदभुत! दुष्टात्माएँ यह विश्वास करती हैं कि परमेश्वर है और वे काँपती रहती हैं।

- 20 θέλεις δὲ γινῶναι, ὃ ἄνθρωπε κενέ, ὅτι ἡ πίστις χωρὶς τῶν ἔργων,  
 चाहता-है पर जानना हे मनुष्य निकम्मे कि वह विश्वास बिना उन कर्मों-के  
[G2309](#) [G1161](#) [G1097](#) [G5599](#) [G0444](#) [G2756](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5565](#) [G3588](#) [G2041](#)

ἀργή ἐστιν?  
 निष्फल है  
[G0692](#) [G1510](#)

अरे मूर्ख! क्या तुझे प्रमाण चाहिए कि कर्म रहित विश्वास व्यर्थ है?

- 21 Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ἡμῶν, οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἀνενέγκας Ἰσαὰκ  
 अब्राहम वह पिता हमारा नहीं से कर्मों-से धर्मी-ठहराया-गया चढ़ाकर इसहाक  
[G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G0399](#) [G2464](#)

τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον?  
 उस पुत्र अपने पर उस वेदी-पर  
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#)

क्या हमारा पिता इब्राहीम अपने कर्मों के आधार पर ही उस समय धर्मी नहीं ठहराया गया था जब उसने अपने पुत्र इसहाक को वेदी पर अर्पित कर दिया था?

- 22 βλέπεις ὅτι ἡ πίστις συνήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ; καὶ ἐκ τῶν  
 देखता-है कि वह विश्वास काम-करता-था उन कर्मों-के-साथ उसके और से उन  
[G0991](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4903](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἔργων, ἡ πίστις ἐτελειώθη.  
 कर्मों-से वह विश्वास सिद्ध-हुआ  
[G2041](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5048](#)

तू देख कि उसका वह विश्वास उसके कर्मों के साथ ही सक्रिय हो रहा था। और उसके कर्मों से ही उसका विश्वास परिपूर्ण किया गया था।

- 23 καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα, Ἐπίστευσεν δὲ Ἀβραὰμ τῷ  
 और पूरा-हुआ वह पवित्रशास्त्र जो कहता-है विश्वास-किया और अब्राहम-ने उस  
[G2532](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1161](#) [G0011](#) [G3588](#)

Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην, καὶ φίλος Θεοῦ ἐκλήθη.  
 परमेश्वर-पर और गिना-गया उसे के-लिए धार्मिकता और मित्र परमेश्वर-का कहलाया  
[G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#) [G2532](#) [G5384](#) [G2316](#) [G2564](#)

इस प्रकार शास्त्र का यह कहा पूरा हुआ था, “इब्राहीम ने परमेश्वर पर विश्वास किया और विश्वास के आधार पर ही वह धर्मी ठहरा” और इसी से वह “परमेश्वर का मित्र” कहलाया।

24 ὁρᾶτε ὅτι ἐξ ἔργων δικαιοῦται ἄνθρωπος, καὶ οὐκ ἐκ πίστεως  
देखते-हो कि से कर्मों-से धर्मी-ठहराया-जाता-है मनुष्य और नहीं से विश्वास-से  
[G3708](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#)

μόνον.

केवल

[G3440](#)

| तुम देखो कि केवल विश्वास से नहीं, बल्कि अपने कर्मों से ही व्यक्ति धर्मी ठहरता है।

25 ὁμοίως δὲ καὶ Ῥαββὴς ἡ πόρνη, οὐκ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη,  
इसी-तरह और भी राहाब वह वेश्या नहीं से कर्मों-से धर्मी-ठहराई-गई  
[G3668](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4460](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#)

ὑποδεξαμένη τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἐτέρῳ ὁδῷ ἐκβαλοῦσα?  
स्वागत-करके उन दूतों-का और दूसरे मार्ग-से निकालकर

[G5264](#)

[G3588](#)

[G0032](#)

[G2532](#)

[G2087](#)

[G3598](#)

[G1544](#)

| इसी प्रकार राहाब वेश्या भी क्या उस समय अपने कर्मों से धर्मी नहीं ठहरायी गयी, जब उसने दूतों को अपने घर में शरण दी और फिर उन्हें दूसरे मार्ग से कहीं भेज दिया।

26 ὡσαυτὸν γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος, νεκρὸν ἐστίν; οὕτως καὶ ἡ  
जैसे क्योंकि वह शरीर बिना आत्मा-के मरा-हुआ है वैसे-ही भी वह  
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4983](#) [G5565](#) [G4151](#) [G3498](#) [G1510](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)

πίστις χωρὶς ἔργων, νεκρά ἐστίν.

विश्वास

बिना

कर्मों-के

मरा-हुआ

है

[G4102](#)

[G5565](#)

[G2041](#)

[G3498](#)

[G1510](#)

| इस प्रकार जैसे बिना आत्मा का देह मरा हुआ है, वैसे ही कर्म विहीन विश्वास भी निर्जीव है!